

CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG CỦA DỰ ÁN MASTERI WATERFRONT SALES POLICY OF MASTERI WATERFRONT PROJECT

Thời gian áp dụng: Từ ngày 22/10/2020 cho đến khi có chính sách mới thay thế.
Period of application: From 22nd October 2020 until a new replacement policy.

Đối tượng áp dụng: Khách hàng tham gia chương trình đăng ký mua/thuê căn hộ/căn thương mại dịch vụ ("**Sản Phẩm**") của Dự án Khu chung cư cao tầng trên ô đất quy hoạch B3-CT03 và B3-CT06 thuộc Dự án Khu đô thị Gia Lâm tọa lạc tại thị trấn Trâu Quỳ, các xã Dương Xá, Kiều Ky, Đa Tốn, huyện Gia Lâm, thành phố Hà Nội (tên thương mại là "**Masteri Waterfront**")

Applicable for: Customers join the program of registering to purchase/lease Apartments/Shophouses (the "**Product**") of High-rise Residential project at the Plot No. B3-CT03 and B3-CT06, as a part of the Gia Lam Urban Project located in Trau Quy town, Duong Xa, Kieu Ky, Da Ton communes, Gia Lam district, Hanoi city, Viet Nam (with the commercial name as "**Masteri Waterfront**").

I. CHÍNH SÁCH KHUYẾN MẠI/PROMOTION PROGRAM

1. Thời gian áp dụng: Từ ngày 22/10/2020 cho đến khi có chính sách mới thay thế
Period of application: From 22nd October 2020 until a new replacement policy.

2. Đối tượng áp dụng: Tất cả khách hàng tham gia chương trình đăng ký mua/thuê Sản Phẩm đã ký Thỏa thuận đặt cọc và các tài liệu giao dịch khác (nếu có) từ ngày 22/10/2020 đến khi có chính sách mới thay thế.

Applicable for: Customers who join the program of registering to purchase/lease the Product and sign the Deposit agreement and other relevant documents (if any) from 22nd October 2020 until a new replacement policy.

3. Chương trình/Program

Chính sách khuyến mại: Hỗ trợ **60** tháng phí quản lý
Promotion program: Subsidize **60-month** property management fee

II. CHÍNH SÁCH THANH TOÁN/PAYMENT OPTIONS

1. Thanh toán bằng vốn tự có/Payment without bank loan

Đợt thanh toán/ Payment installment	Lịch thanh toán/ Payment schedule	Thanh toán chuẩn/ Standard payment	Thanh toán sớm/ Accelerated payment
	Tiền đặt trước Advance amount	50 triệu đồng/ million VND	50 triệu đồng/ million VND
Đợt 1 1 st installment	07 ngày kể từ ngày ký Phiếu Đăng Ký Within 07 days from the signing date of the Registration Form	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước/ included Advance amount)	100% (sau khi trừ Tiền đặt trước/ included Advance amount)
Đợt 2 2 nd installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 1 Within 60 days from the due date of 1 st installment	10%	
Đợt 3 3 rd installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 2 Within 60 days from the due date of 2 nd installment	10%	
Đợt 4 4 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 3 Within 60 days from the due date of 3 rd installment	10%	
Đợt 5 5 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 4 Within 60 days from the due date of 4 th installment	10%	
Đợt 6 6 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 5 Within 60 days from the due date of 5 th installment	10%	
Đợt 7 7 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 6 Within 60 days from the due date of 6 th installment	10%	
Đợt 8 8 th installment	Theo thông báo bàn giao Sản Phẩm Pursuant to Product Handover Notice	25% + toàn bộ thuế GTGT còn lại + 2% Kinh phí bảo trì 25% + all remaining VAT + 2% maintenance fee	2% Kinh phí bảo trì 2% maintenance fee
Đợt 9 9 th installment	Vào ngày Sản Phẩm được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất Upon the Certificate of land use right, house ownership and other properties associated with the land is issued	5%	
Chính sách chiết khấu Discount policy		0%	6%

2. Thanh toán bằng vốn vay ngân hàng/*Payment with bank loan*

a) Chính sách/*Policy:*

Trường hợp khách hàng lựa chọn thanh toán bằng vốn vay ngân hàng lên tới 80% giá bán (đã bao gồm thuế GTGT), khách hàng sẽ được nhận hỗ trợ lãi suất ("**HTLS**") và phí trả nợ trước hạn từ chủ đầu tư như sau:

*In case the customers make accelerated payment by bank loan of up to 80% of sale price (VAT included), they shall receive interest rate support ("**Interest Rate Support**") and fee for premature repayment from the developer:*

CHÍNH SÁCH/ <i>POLICY</i>	CHI TIẾT/ <i>DETAILS</i>
Mức dư nợ vay <i>Outstanding debt</i>	Lên tới 80% giá bán (đã gồm thuế GTGT) Up to 80% of sale price (VAT included)
Mức dư nợ được hưởng HTLS <i>Outstanding debt supported by developer</i>	80% giá bán (đã gồm thuế GTGT) 80% of sale price (VAT included)
Thời gian vay tối đa <i>Maximum loan period</i>	35 năm/35 years
Lãi suất và thời gian HTLS <i>Interest rate and Period of Interest Rate Support</i>	Lãi suất 0% trong vòng 30 tháng kể từ ngày giải ngân nhưng không vượt quá ngày 31/03/2023 <i>Interest rate is 0% within 30 months from the drawdown date but not exceeding 31 March 2023</i>
Thời gian ân hạn nợ gốc kể từ ngày giải ngân đầu tiên <i>Period of grace for principal as from the date of the 1st disbursement</i>	Lên tới 30 tháng nhưng không vượt quá ngày 31/03/2023 <i>Up to 30 months but not exceeding 31 March 2023</i>
Phí trả nợ trước hạn trong thời gian HTLS <i>Fee for premature repayment during Period of Interest Rate Support</i>	0%

b) Tiến độ giải ngân thanh toán/Disburse progress for payment

Đợt thanh toán/ Payment installment	Lịch thanh toán/ Payment schedule	Lịch thanh toán kết hợp hỗ trợ vay lãi suất 0% đến ngày bàn giao/Payment schedule with supporting interest rate of 0% until handover date	
		Khách hàng thanh toán bằng vốn tự có/Paid by the customer	Ngân hàng giải ngân/Disbursed by the bank
	Tiền đặt trước Advance amount	50 triệu đồng/ million VND	
Đợt 1 1 st installment	07 ngày kể từ ngày ký Phiếu Đăng Ký Within 07 days from the signing date of the Registration Form	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước/ included Advance payment)	
Đợt 2 2 nd installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 1 Within 60 days from the due date of 1 st installment	10%	
Đợt 3 3 rd installment	15 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 2 Within 15 days from the due date of 2 nd installment		70%
Đợt 4 4 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 3 Within 60 days from the due date of 3 rd installment		
Đợt 5 5 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 4 Within 60 days from the due date of 4 th installment		
Đợt 6 6 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 5 Within 60 days from the due date of 5 th installment		
Đợt 7 7 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 6 Within 60 days from the due date of 6 th installment		
Đợt 8 8 th installment	Theo thông báo bàn giao Sản Phẩm Pursuant to Product Handover Notice	2% Kinh phí bảo trì 2% maintenance fee	10%
Đợt 9 9 th installment	Vào ngày Sản Phẩm được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất Upon the Certificate of land use right, house ownership and other properties associated with the land is issued		

Lưu ý/Notes:

- %XX là giá trị thanh toán đã bao gồm thuế GTGT tương ứng của giá bán/thuê.
%XX is the value payment including VAT of sales/lease price.

- Áp dụng đối với khách hàng là cá nhân ("**KHCN**") đứng tên trong hợp đồng mua bán. Khách hàng là doanh nghiệp ("**KHDN**") được chủ đầu tư hỗ trợ lãi suất và phí trả nợ trước hạn với mức tối đa bằng lãi suất và phí trả nợ trước hạn hỗ trợ cho KHCN. Phần lãi suất và phí trả nợ trước hạn vượt mức hỗ trợ trên (nếu có) KHDN tự chi trả với ngân hàng.

*Applicable to customers who are individuals ("**Individuals Customer**") in the name of the sale and purchase agreement. Enterprise customers ("**Enterprise Customer**") are supported by the developer with interest rate and early repayment fee with maximum amount equal to the interest rate and early repayment fee for the Enterprise Customer. The interest rate and early repayment fee exceeding the above support level (if any) will be paid by the Enterprise Customer with the bank;*

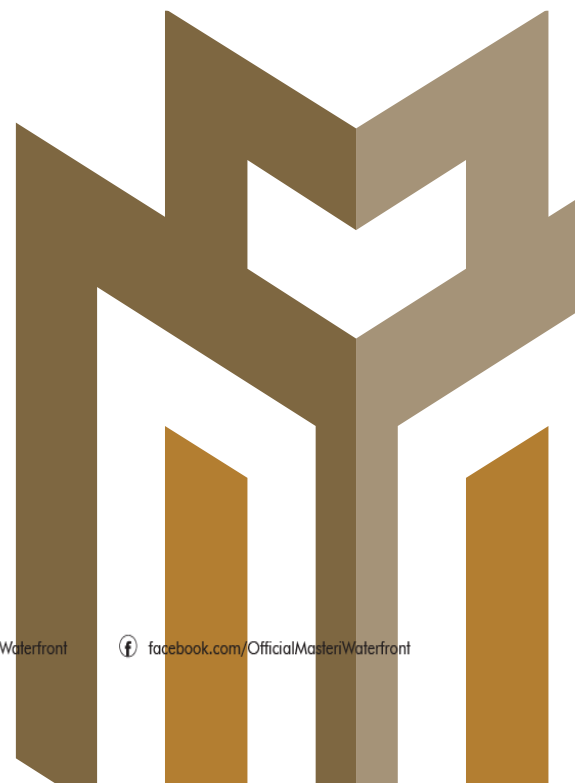
- Trong mọi trường hợp, Chủ đầu tư chỉ hỗ trợ lãi suất trong thời gian nêu trên đối với các khách hàng đáp ứng đủ điều kiện vay vốn, hoàn thành đầy đủ các thủ tục theo quy định của ngân hàng do chủ đầu tư chỉ định.
In any cases, the Developer only provides program of interest expense supports within the duration mentioned here if customers meet all lending conditions, fulfill all related documents prescribed by the bank.

- Tại đợt thanh toán 8, khách hàng phải hoàn thiện một số thủ tục cần thiết.
For 8th installment, the customer must to complete some necessary procedures.

III. CÁC DỊCH VỤ VÀ TIỆN ÍCH CHUNG/FACILITIES AND SERVICES

Cư dân của Dự án Masteri Waterfront được sử dụng tất cả các dịch vụ và tiện ích chung của Đại đô thị Vinhomes Ocean Park và trả phí theo mức phí áp dụng cho cư dân Vinhomes Ocean Park (nếu có).

Masteri Waterfront project's residents can use all facilities and services of the Vinhomes Ocean Park and pay fee that is applicable to Vinhomes Ocean Park's residents (if any).



TIẾN ĐỘ THANH TOÁN DỰ KIẾN CỦA DỰ ÁN MASTERI WATERFRONT

ESTIMATED PAYMENT SCHEDULE OF MASTERI WATERFRONT PROJECT

Đợt thanh toán/ Payment installment	Lịch thanh toán/ Payment schedule	Thanh toán chuẩn/ Standard payment	Thanh toán sớm/ Accelerated payment	Lịch thanh toán kết hợp hỗ trợ vay lãi suất 0% đến ngày bàn giao/ Payment schedule with supporting interest rate of 0% until handover date	
				Khách hàng thanh toán vốn tự có/ Paid by the customer by own capital	Ngân hàng giải ngân/ Disbursed by the bank
	Tiền đặt trước/ Advance amount	50 triệu đồng/ million VND	50 triệu đồng/ million VND	50 triệu đồng/ million VND	
Đợt 1 1 st installment	07 ngày kể từ ngày ký Phiếu Đăng Ký Within 07 days from the signing date of Registration Form	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước/ include advance amount)	100% (sau khi trừ Tiền đặt trước/ included advance amount)	10% (sau khi trừ Tiền đặt trước/ included advance amount)	
Đợt 2 2 nd installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 1 Within 60 days from the due date of 1 st installment	10%		10%	
Đợt 3 3 rd installment	15 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 2 Within 15 days from the due date of 2 nd installment				70%
	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 2 Within 60 days from the due date of 2 nd installment	10%			
Đợt 4 4 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 3 Within 60 days from the due date of 3 rd installment	10%			
Đợt 5 5 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 4 Within 60 days from the due date of 4 th installment	10%			
Đợt 6 6 th installment	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 5	10%			

	<i>Within 60 days from the due date of 5th installment</i>				
Đợt 7 <i>7th installment</i>	60 ngày kể từ đợt thanh toán đợt 6 <i>Within 60 days from the due date of 6th installment</i>	10%			
Đợt 8 <i>8th installment</i>	Theo thông báo nhận bàn giao căn hộ <i>Pursuant to Apartment Handover Notice</i>	25% + toàn bộ thuế GTGT còn lại + 2% Kinh phí bảo trì <i>25% + all remaining VAT + 2% maintenance fee</i>	2% Kinh phí bảo trì/ <i>maintenance fee</i>	2% Kinh phí bảo trì/ <i>maintenance fee</i>	10%
Đợt 9 <i>9th installment</i>	Vào ngày Sản Phẩm được cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất <i>Upon the Certificate of land use right, house ownership and other properties associated with the land is issued</i>	5%			
Chính sách chiết khấu <i>Discount policy</i>		0%	6%		0%

- %XX là giá trị thanh toán **bao gồm thuế GTGT tương ứng của giá bán/thuê**/*%Xx is the value payment including VAT of sale/lease price*
- Sản phẩm vay vốn có **lãi suất 0%** đến thời điểm bàn giao nhà, **miễn phí trả nợ trước hạn và ân hạn nợ gốc** trong thời gian lãi suất 0% **và hợp đồng tín dụng có thể chuyển giao** dựa trên các quy định pháp luật.
*The loan product shall be applied the **interest rate 0%** until the date of the apartment handover, **free advance refunding and original grace** during the time applying the interest rate 0% and **the credit agreement can be transferred** in accordance with the laws.*
- Tại đợt thanh toán 8, khách hàng phải hoàn thiện một số thủ tục cần thiết.
For 8th installment, the customer must to complete some necessary procedures.